



**Nagy Csütörtök**

**Liturgia**

**Jézus Krisztus kínszenvedései**

**Nagy Péntek**

**esti istentisztelet**

**Nagy Szombat**

**hajnali istentisztelet**

**A Magyar Ortodox Egyházmegye tulajdona**

## A Te titkos vacsorádnak

8. hang

A Te tit-kos va-cso-rád - nak ré-sze - sé - vé fo-gadj ma

en - gem Is - ten - nek Fi - a, mert nem mon-dom el el - len - sé -

ge - id - nek a tit - kot, sem csó - - - kot nem a - dok né -

ked, mint Jú - - - - dás, ha - nem, mint a - ma la - tor

val - lom Te - né - ked, em - lé - kezz-meg ró - lam, U -

ram, a Te Or - szá - god - - - - ban.

# Tropárium az alliluia után

8. hang

Mi-dón a di-cső-sé-ges ta-nít-vá - nyok a va-cso - ra tisz-tál-ko-dá-sá-ban meg-  
 vi-lá-go - sod - tak, ak - kor a go-nosz-sá-gos Jú - dás a pénz-éh-ség  
 kín - já - tól el - va-kult, és az i - gaz - ta - lan bí - rák - nak el - á - rult Té -  
 ged, az i - gaz - sá - gos bí - rót. Lásd te, pénz-nek sze-rel -  
 me-se azt, a - ki e - zért kö - tél - lel la - kolt! Ke - rüld a tel - he - tet - len  
 lel - ket, a - ki i - lyent me - ré - szelt ten - ni a ta - ní - tó - val.  
 Min - den - ki - hez jó - sá - gos U - ram, di - cső - ség Né - ked.

# 15. antifon Szimeron

hangfelvétélről (Petrosz Gaetanosz)

Szi - me - ron kre - má - te e - - - pik - szi -

7 lu, o en i dá - szi, tin jin kre - má -

13 szász, Szte-fá-non ex á kán-thon pe-ri-ti - the - te o ton án-

19 ge - lon vá - szi - lefs. Pszev - di por - ti - rán pe-ri vá - le -

25 te, o per-i vá - lon, ton u-rá-non en

31 ne - - - fe - lesz, rá-piz-má ká-te-de - xá - to o en i jor-dá -

37  
 ni e - left-the-ro - szász ton Á - dám. I - lisz pro-szi-lo -

43  
 thi o nim - fi osz tisz ek - li - szi - ás. -

49  
 Log - hi e-kan-ti - thi o i josz tisz pár - the - ni.

55  
 Prosz-ki-nu - men - szu tá pá - - - thi Hrisz - te.

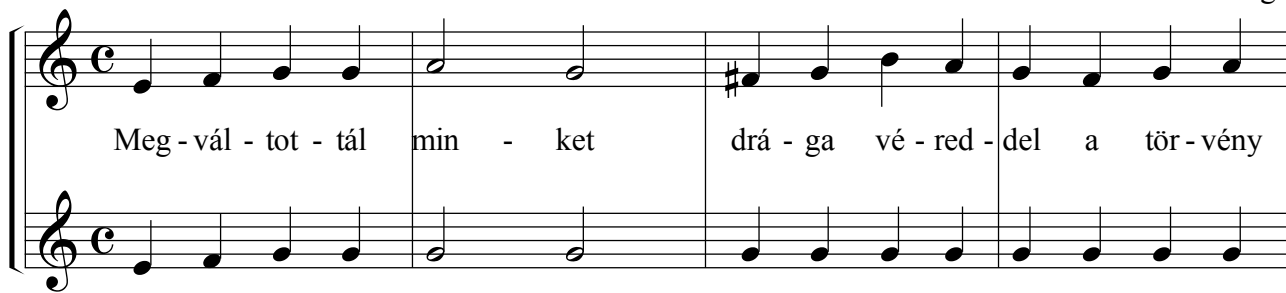
61  
 Prosz-ki-nu - men szu tá pá thi Hrisz - te. Di -

67  
 xon i - mi - - i - - - in, ke tin en-do-

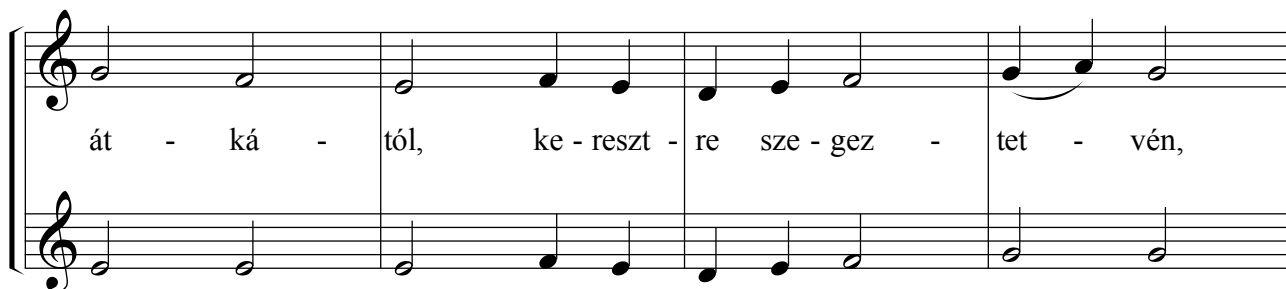
73  
 xon szu á - ná - - - sztá - - - szin.

# Kathizma a 15. antifon után ( a 6. evangélium előtt )

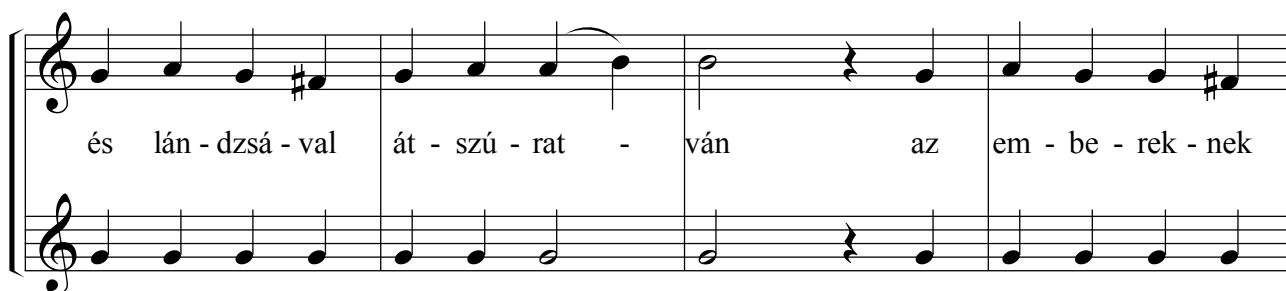
4. hang



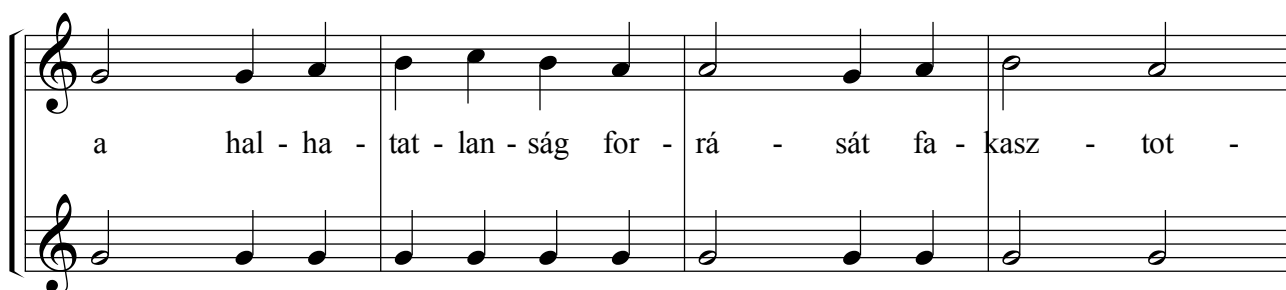
Meg - vál - tot - tál min - ket drá - ga vé - red - del a tör - vény



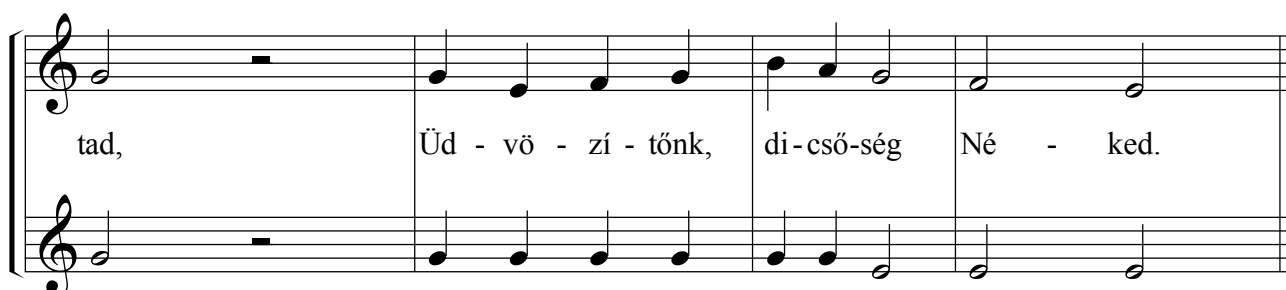
át - ká - tól, ke - reszt - re sze - gez - tet - vén,



és lán - dzsá - val át - szú - rat - ván az em - be - rek - nek



a hal - ha - tat - lan - ság for - rá - sát fá - kasz - tot -



tad, Üd - vö - zít - önk, di - cső - ség Né - ked.

A szolgálat végén ismét ezt a kathizmát énekeljük.

# Kondákion

## 8. evangélium után, az 5. óda után

8. hang

A - kit é - ret - tünk ke - reszt - re fe - szí - tet - tek,

jer - tek, hó - dol - junk mind - nyá - jan mert őt lát -

ván a ke - reszt - fán Má - ri - a

így szó - lott: bár a ke - resz - tet szen - ve -

ded, Te vagy az én Fi - am és Is - te - nem.

## Előverses sztychira

2. hang

A - mi - kor a ke - reszt - ről az A - ri - ma - ti - a - i hol - tan vett le

Té - ged, Krisz - tus, a min - de - nek é - le - tét, mir - há - val és

gyol - csok - kal ta - kart be, vágy - va vá - gyott pe - dig, hogy szí - vé -

vel és aj - ká - val meg - csó - kol - ja tisz - ta - sá - gos tes - te - det.

Mé - gis fé - le - lem - től visz - sza - tart - va ör - ven -

dez - ve így - ki - ál - tott Hoz - zád: Di - cső - ség a le - e -

resz - ke - dé - sed - nek, óh, Em - ber - sze - re - tő.



# Tropáriumok

2. hang

A ne-mes-lel-kű Jó - zsef le - vé - ve a ke-reszt - fá - ról szep-lő - te - len  
tes - te - det, tisz - ta gyolcs - csal, és il - la - tok - kal be - bo - rít - ván Azt,  
és el - te - met - vén új sír - ba he - lyez - te el.

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szent Léleknek,  
most és mindenkor és mindörökkön örökké. Ámin.

2. hang

A ke - net - vi - vő asz - szo - nyok - hoz így szó - lott a sír - hoz szál - lott  
an - gyal: Ha - lot - tak - nak va - lók a ke - ne - tek, Krisz - tus pe - dig  
az e nyé - szet - től i - de - gen - nek bi - zo - nyult.

## Tropáriumok

2. hang

A ne-mes - lel - kű Jó - zsef le - vé - ve a ke-reszt - fá - ról szep-lő - te - len

tes - te - det, tisz - ta gyolcs - csal, és il - la - tok - kal be - bo - rít - ván Azt,

és el - te - met - vén új sír - ba he - lyez - te el.

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szent Léleknek.

2. hang

Mi-dőn le-szál - lot - tál a ha - lál - ba, hal - ha - tat - lan É - let, meg-öl - ted a

pok - lot az is - ten - ség vil - lá - má - val, mi - dőn pe - dig a ha - lot - ta - kat

a föld mé - lyé - ből fel - tá - masz - tot - tad, min - den Meny - nye - i Ha - tal - mak



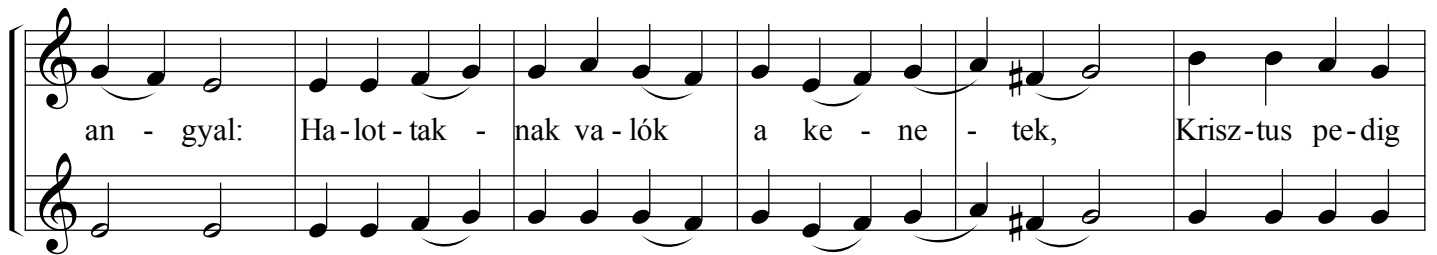
így - ki - ál - tot - tak: É - le - tet - a - dó Krisz - tus Is - te - nünk, di - csó - ség Né - ked.

Most és mindenkor és mindörökkön örökké. Ámin.



A ke - net - vi - vő asz - szo - nyok - hoz így szó - lott a sír - hoz szál - lott

2. hang



an - gyal: Ha - lot - tak - nak va - lók a ke - ne - tek, Krisz - tus pe - dig



az e nyé - szet - től i - de - gen - nek bi - zo - nyult.

## 1. stáció

Tropáron:

(Iszon szöveg nélkül, az előversek alatt is megszakítás nélkül.)

É - let - ként a sír - ba he - lyez - tet - - - - - tél, Krisz - tus,

és az an - gya - li se - re - gek el - á - mul - tak di - cső - ít - ve le - e - resz - ke - dé - se - det.

Elővers: Sóvárgott az én lelkem a Te ítéleteidnek óhajtásában minden időben.

Meny - nye - i Ha - tal - mak so - ka - sá - - - - ga se - gít

Jó - zsef - nek és Ni - ko - di - mosz - nak te - met - ni, Té - ged a Ha - tal - mast a ki - csiny sír - ba.

Elővers: Elernyedte az én lelkem a szomorúságtól, erősíts meg a Te igéiddel.

Köny - nyes gyá - szo - lás - sal tisz - ta - sá - gos A - nyád,

fel - ki - ál - tott Hoz - zád Jé - zus, zo - kog - va: ho - gyan te - mes - se - lek el én Gyer - me - kem?

Elővers: Hajtsd az én szívemet a Te bizonyságaidhoz, ne pedig a telhetetlenségre.

An - gya - lok - nak ö - rö - me vol - tál Üd - vö - zí - tő,

most meg bá - na - tunk - nak let - tél o - ko - zó - já - vá, lé - vén tes - ti - leg é - let - te - len ha - lott.

Elővers: Csüggedés vett rajtam erőt a bűnösök miatt, akik elhagyták a Te törvényedet.

Üd - vö - zí - tőnk, ön - ként szál - lot - tál a föld a - lá,

és fel - é - lesz - tet - ted az el - hunyt ha - lan - dó - kat, és fel - hoz - tad ő - ket di - cső - sé - ged - ben.

Elővers: Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szent Léleknek.

Dí - csé - rünk, óh I - ge, a min - de - nek Is - te - né - t,

az A - tyá - val és a te Szent - sé - ges Lel - ked - del, és di - cső - ít - jük sír - ba - té - te - le - det.

Elővers: Most és mindenkor és mindörökkön örökké. Ámin.

Ma - gasz - ta - lunk Té - ged, tisz - ta Is - - - ten - szü - lő,

és tisz - tel - jük Fi - ad - nak és Üd - vö - zítők - nek há - rom na - pig tar - tó el - han - to - lá - sát.

É - let - ként a sír - ba he - lyez - tet - - - tél, Krisz - tus,

és az an - gya - li se - re - gek el - á - mul - tak di - cső - ít - ve le - e - resz - ke - dé - se - det.

## 2. stáció

Előversek a Hymnologion II. 219. oldalán

Mél - tó dí - csér - ni Té - ged az é - le - tet - a - - - dót,  
a - ki a ke - resz - ten ke - ze - i - det ki - tár - tad, ősz - sze - zú - z - va az el - len ség ha - tal - mát.

Mél - tó dí - csér - ni Té - ged a min - de - nek Al - ko - tó - ját,  
mert a szen - ve - dé - se - id - del el - nyer - ted az e - nyé - szet - től va - ló sza - ba - du - lást.

El - te - met - tet - vén, Krisz - tus, meg - tö - rőd az al - vi - lág ha - tal - mát,  
ha - lá - lod - dal pe - dig meg - ö - lőd a ha - lált, és a föl - di - e - ket meg - men - ted az e - nyé - szet - től.

É - des sze. me - det, s aj - ka - i - dat hogy zár - jam le, I - - - ge,  
és ho - gyan te - mes - se - lek el, mint ha - lot - tat, ki - ál - tot - ta meg - bor - zad - va Jó - zsef.

Él - te - tő I - ge, mi - dőn ke - reszt - fá - ra sze - gez - tet - tél,

a zsi-dó-kat a ha-lál-nak még-sem ad-tad át, ha-nem fel-tá-masz-tot-tad ha-lot-ta - i - kat.

Ho - gyan szem - lél - tek a meny-nye - i Fő - ve - zé - rek Té - - ged,

ru-hát-la-nul meg-gya-láz-va és meg-í-tél-ve, és tūr-ték meg-fe-szí-tő-id vak-me-rő-sé-gét.

Ö - rök Is - te - nünk, e - gyütt ö - rök I - ge és Szent Lé - lek,

e - rő-sítsd - meg i - gaz - hi - tū né - pe - det, a tá - ma - dók el - len, mint Jó - sá - gos.

É - let Szü - lő - je, fedd - he - tet - len és tisz - ta - sá - gos Szűz,

szün - tesd meg az Egy - ház za - var - gá - sa - it, és ju - tal - mazd bé - ké - vel, mint Jó - sá - gos.

### 3. stáció

Előversek a Hymnologion II. 220. oldalán

Min-den nem-ze - dé - kek him-nuszt zen-ge-dez - nek te-me-té-sed - nek, Krisz - tus.

Elővers:

Ke-reszt-ről le - vé - ve az A - ri - ma - thi - a - i, sír - ba te - met el Té - ged.

A Meg - vál - tót el - ad - ván ö - rök rab - ság - ra ju - tott a gya lá - za - tos Jú - dás.

Asz - szo - nyok ke - net - tel el - jöt - tek meg - ken - ni Krisz - tus Is - ten Ke - net - jét.

Á - dá - mot és É - vát, hogy fel - old - jam A - nyám, a - zért szen - ved - tem, ne sírj.

Drá - ga il - la - to - kat hin - tet - tek a sír - ra ko - rán jö - vő asz - szo - nyok.

Bé - két az Egy - ház - nak, né - ped - nek üd - vös - sé - get hoz - zon fel - tá - ma - dá - sod.



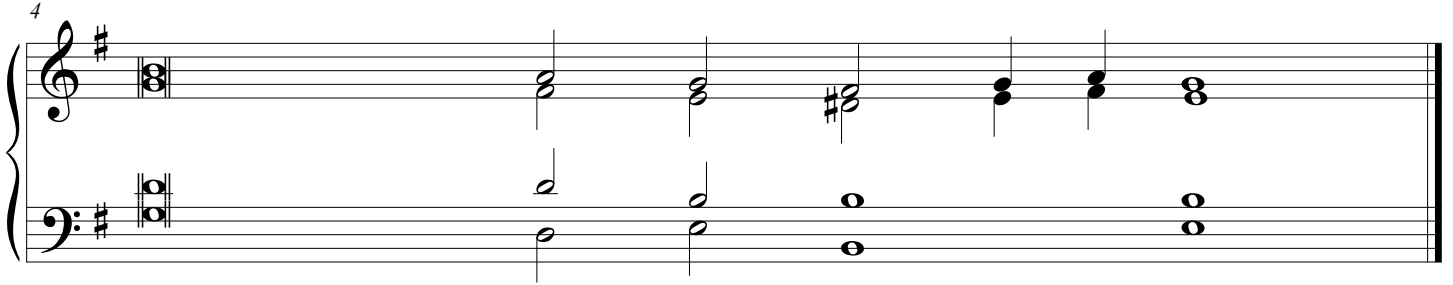
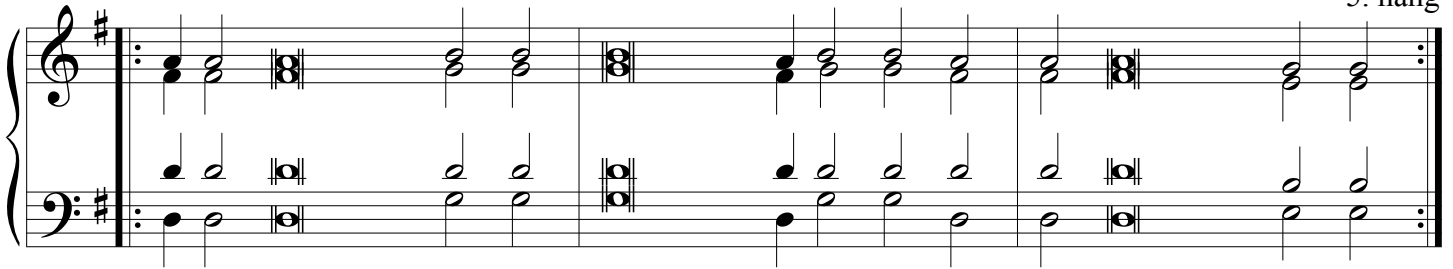
Há-rom-sá-gos Is - ten, A - tyá, Fi-ú, és Lé-lek, ir-gal-mazz a vi-lág - nak.

Fi - ad fel-tá - ma - dá - sát, lát-ni mé-l-tass óh, Szűz, min-ket a szol - gá - i - dat.

Mín-den nem-ze - dé - kek him-nuszt zen-ge-dez - nek te-me-té-sed - nek, Krisz - tus.

# Feltámadási áldásénekek

5. hang



Áldott vagy, Uram,/ taníts meg engem a Te igazságaidra./  
Az angyalok gyülekezete elámult,/ midőn meglátott Téged, hogy  
a halottakhoz tartozol, Üdvözítő./A halál hatalmát pedig megsemmisítetted,/  
és magaddal együtt Ádámot is feltámasztottad,//  
és mindeneket kiszabadítottál a pokolból.

Áldott vagy, Uram,/ taníts meg engem a Te igazságaidra./  
Miért oldjátok a részvét könnyeivel az illatszereket, ti asszonytanítványok?/  
A sírban a tündöklő angyal így szólt a kenetvivő asszonyokhoz:/ Lássátok a sírt és tudjátok meg,//  
hogy az Üdvözítő feltámadt a sírból.

Áldott vagy, Uram,/ taníts meg engem a Te igazságaidra./  
Korán reggel sírva futottak a kenethozó asszonyok,/ de eléjük állt az angyal és így szólt:/  
vége már a sírás idejének./ Ne sírjatok!//  
Hanem vigyétek hírrül az apostoloknak a feltámadást.

Áldott vagy, Uram,/ taníts meg engem a Te igazságaidra./  
A kenethozó asszonyok eljövén az illatszerekkel  
a Te sírhoz, Üdvözítő, zokogtak./Az angyal pedig így szólt hozzájuk:/  
Miért keresitek a halottak között az Élőt?//  
Hiszen mint Isten, feltámadt a sírból.

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szent Léleknek./  
Hódolunk az Atyának és Fiúnak és Szent Léleknek,/ a Szent Háromságnak egy lényegben,/  
a Szeráfokkal együtt kiáltva:// Szent, Szent, Szent vagy Urunk.

Most és mindenkor és mindörökkön örökké. Ámin./  
Az Életetadó szülvén, óh Szűz,/ megváltottad Ádámot a bűntől,/  
nékünk pedig örömet ajándékoztál./ Az élettől elesettet visszavezette abba,//  
a Tőled megtestesült Isten és ember.

Alliluia, alliluia, alliluia, dicsőség Néked, Uram.

# Kánon

## 1. irmosz

6. hang

Ki a tenger hul-lá-ma-i - val be-bo - rí - tot-ta egy - kor az ül - dő-ző zsar-no-kot, azt

föld - del bo-rít-ják be a meg-men - tet-tek fi - a - i, mi pe-dig, mint a - ma szű -

zek, é - ne - kel - jünk az Úr - nak, mert di-cső - sé - ge-sen meg - di-cső - ít - te - tett.

## 3. irmosz

Mi-dőn a te-rem - tés meg - lá - tott a Gol-go-tán füg - ge-ni Té - ged, ki az e-gész

föl - det füg-gesz-tet-te szi-lár - dan a vi-zek fö - lé, nagy ré - mü-let száll-ta meg,

és így ki - ál - tott: Nincs szent Te - raj-tad kí - vül, U - ram.

## 4. irmosz

Is - te - ni ke-reszt-ha-lá - lo-dat e - lö-re lát-va Ha-ba-kum, meg-bor-zad-va ki - ál-tott

fel: Te meg-tör - ted a zsar - no-kok ha - tal-mát, óh Jó - sa - gos, mi-dőn

a po-kol-ban lé - vők - höz szó - lot - tál, mint Min - den - ha - tó.

### 5. irmosz

Meg-lát-ván É - zsa-i - ás a köz-tünk va-ló is - te - ni meg - je - le - né - sed

be-nem al-ko-nyo-dó vi-lá-gos-sá - gát, óh Krisz - tus, éj-sza - ká-ból fel-ser-ken-ve így ki-

ál - tott: Fel - tá - mad - nak a hol - tak, és föl - kel - nek a sír - ban lé -

vők, és mind - a-zok, kik a föld - ben van - nak, ör - ven - dez - nek.

### 6. irmosz

El-fo-ga-tott, ám-de el nem e-mész-te-tett Jó - nás, a cet-hal-nak bel-se - jé - ben, mert a

Te jel-ké - pe-det vi-sel-vén, ki szen-ved - tél, s a te-me-tést el-fo-gad - tad, mint szo-

bá - ból lé-pett ki, a vad-ál-lat-ból, és így szó - lott az ör - ség - hez:

Kikhíváságos és ha-zug dol-go-kat ő-riz-tek, az ir - gal-mat el - ha-nya-gol - já - tok.

## Kondákion

Ha-lott-nak lát-juk Azt, ki a mély - sé-get le-zár - ta, és mir-há-val és

gyolcs-csal bo-rít - va sír-ba he-lye-zik, mint ha-lan-dót a Hal - ha - tat - lant.

Az asz-szo-nyok il-la-tok-kal jöt - tek meg-ken-ni Őt, ke-ser-ve-sen sír-va és fel-zo-kog-va.

Ez aszombat a fö-löttébb ál - dott, melyben Krisztus fel-éb-red - vén, harmad-na-pon fel - tá - madt.

## 7. irmosz

Óh, ki-mond-ha-tat - lan cso-da, ki a ke-men-cé - ben a szent if-ja-kat ki-sza-ba-dí-tot-ta a lán - gok - ból, hol - tan és é - let-te - le-nül he-lye-zik Őt sír - ba, a mi üd-vös-sé - gün - kért, kik így é - ne-ke-lünk: Meg - vál - tó Is - ten ál - dott vagy.

## 8. irmosz

Há-bo-rodj meg-bor-zad-va, óh ég-bolt. és ren-dül - je-nek meg a föld - nek a - lap - ja - i, mert í - me a ha-lot tak-kö-zé tar - to-zik Az, a - ki a ma-gas-ság-ban la-ko-zik, és ki-csiny sír-bolt nyújt né - ki haj - lé - kot, kit is if-jak áld-ja-tok, pa - pok di-cső-ít-se-tek, né-pek ma-gasz-tal-ja-tok mind-ö-rök-kön ö - rök - ké.

## 9. irmosz

Ne si-rass en - gem, A - nyám, a sír - ban lát - ván Fi - a - dat,  
kit mé-hed-ben mag nél-kül fo-gan - tál, mert fel-tá - ma-dok és meg-di-cső-ü-lök, és mint  
Is - ten dí-cső-ség - ben fel-e - me-lem a-zo-kat, kik hit - tel és sze-re - tet -  
tel, szün - te - le - nül ma-gasz - tal - nak Té - - - ged.

**Kis ekténia.**

**Szent a mi Urunk, Istenünk.**

**Dícséreti sztichirák.**

**Nagy doxológia.**

**KÖRMENET**